PANTHER® PLUS

Terminal

Guía del Usuario

A15527100A
(4-02)

METTLER TOLEDO es una compañía reconocida mundialmente por la fabricación y distribución de básculas y sistemas de pesaje de alta calidad. Sus raíces datan de 1.901, por lo cual se siente orgullosa de su largo historial en el empleo de innovación y tecnología y en la estrecha relación laboral con sus clientes, con el fin de cumplir con las diversas necesidades del mercado global. Las oficinas centrales de METTLER TOLEDO para el mundo se encuentran en Greifensee, Suiza. Las oficinas corporativas para la Organización de Mercadeo de Norteamérica se encuentran en Columbus, Ohio.

©Mettler-Toledo, Inc. 2002

Ninguna parte de este manual puede ser reproducida o transmitida en ninguna forma o por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias o grabaciones, con ningún propósito, sin el consentimiento escrito de Mettler-Toledo, Inc.

Derechos restringidos del Gobierno de los EE.UU.: Esta documentación tiene Derechos Restringidos.

RESPUESTA DEL CLIENTE

Si encuentra problemas con este producto o documentación, o tiene alguna sugerencia para servirle mejor, por favor llene este formulario y envíelo a Mettler Toledo. Si usted está fuera de los Estados Unidos, por favor aplique la cantidad correcta de estampillas antes de enviar el formulario o envíelo vía Fax al (614) 438-4355. Email: quality_feedback.mtwt@mt.com.

Su nombre:	Fecha:
Nombre de la empresa:	Número de Orden METTLER TOLEDO
Dirección:	Nombre de Parte / Producto:
	Número de Parte / Modelo:
	Número de Serie:
Nro. tel: ( ) Nro. Fax: ( )	Nombre de la Empresa de Instalación:
Dirección E-mail:	Nombre a contactar:
	Número telefónico:

¿Cómo cumplió este producto con sus expectativas en su uso determinado?		Comentarios:
	Cumplió y excedió mis requisitos	
	Cumplió todos mis requisitos	
	Cumplió con la mayoría de mis requisitos	
	Cumplió algunos de mis requisitos	
	No cumplió con mis requisitos	

Comentarios:

NO ESCRIBA EN EL ESPACIO DEBAJO; SÓLO PARA EL USO DE METTLER TOLEDO

☐ Retail ☐ Light Industrial ☐ Heavy Industrial ☐ Systems

RESPUESTA: Incluir el análisis de la raíz del problema y la acción correctiva tomada.

FOLD THIS FLAP FIRST

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST CLASS PERMIT NO. 414 COLUMBUS, OH

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

Mettler-Toledo, Inc.
Quality Manager - MTWI
PO Box 1705
Columbus, Ohio 43240
USA

Please seal with tape.

DECLARATION OF CONFORMITY
Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità

We/Wir/Nous/Wij/Noi: **Mettler-Toledo, Inc.**
1150 Dearborn Drive
Worthington, Ohio 43085
USA

declare under our sole responsibility that the product,
erklären, in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto,
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product,
dichiariamo sotto nostra unica responsabilitá, che il prodotto,

Model/Type: **Panther**

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
auf das sich diese Erklärung bezieht, mitder/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x) document(s) normatif(s).
Al que se refiere esta declaración es conforme a la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s).
Waarnaar deze verklaring verwijst, aan de volende norm(en) of richtlijn(en) beantwoordt.
A cui si riferisce questa dichiarazione è conforme alla/e sequente/i norma/e o documento/i normativo/i.

in combination with a weighing platform produced by Mettler-Toledo is in conformity with the following directives and standards.

Council directive on the harmonization of the laws of the Member states:	**standards:**
relating to non-automatic weighing instruments (90/384/EEC) amended by directive (93/68/EEC)	EN 45501:1992
relating to electromagnetic compatibility (89/336/EEC) amended by directive (93/68/EEC; 92/31/EEC)	EN 55022, B EN 50082-2
relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (73/23/EEC amended by directive (93/68/EEC)	EN 60950

Worthington, Ohio USA, November, 2000 **Mettler-Toledo, Inc.**

Darrell Flocken, Manager - Weights & Measures
Office of Weights and Measures

Original issue:	January, 1997	
Revised:	February, 1997	added compliance to Non-automatic Weighing Instrument Directive
	November, 2000	added compliance to Heavy Industrial Immunity, EN 50082-2

INTRODUCCIÓN

Esta publicación se provee únicamente como una guía para los individuos que han recibido Entrenamiento Técnico para el servicio de los productos METTLER TOLEDO.

La información concerniente al Entrenamiento Técnico de METTLER TOLEDO puede ser obtenida escribiendo a:

METTLER TOLEDO
1900 Polaris Parkway
Columbus, Ohio 43240
(614) 438-4511

AVISO DE LA FCC

Este equipo cumple con la Parte 15 de las reglas de la FCC y con las Regulaciones de Interferencias de Radio del Departamento Canadiense de Comunicaciones. Su operación está sujeta a las siguientes condiciones: (1) este equipo no debe causar interferencias dañinas, y (2) este equipo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan causar una operación indeseada.

Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites de las reglas de la FCC de los Estados Unidos para un equipo digital de Clase A, según la Parte 15. Estos límites están diseñados para proveer protección razonable contra las interferencias dañinas, cuando el equipo es operado en un ambiente comercial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las radiocomunicaciones. La operación de este equipo en un área residencial posiblemente causará interferencias dañinas, en caso tal, el usuario deberá corregir la interferencia corriendo con sus propios gastos.

VERSIÓN DEL PROGRAMA

Este manual describe apropiadamente la operación y el funcionamiento de la terminal PANTHER PLUS de METTLER TOLEDO , número de parte del programa (*)154878 L 2.4. La versión del programa y el número de parte se visualizan durante la secuencia de encendido de la báscula.

METTLER TOLEDO SE RESERVA EL DERECHO DE HACER CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

PRECAUCIONES

LEA este manual ANTES de operar o prestarle servicio a este equipo.

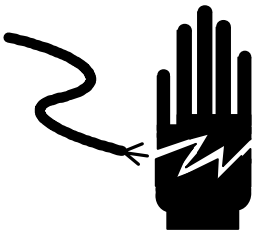
SIGA cuidadosamente las instrucciones.

GUARDE el manual para futuras referencias.

NO PERMITA que personal no calificado opere, inspeccione, mantenga, le preste servicio o altere este equipo.

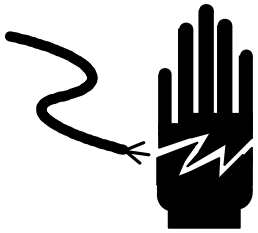
SIEMPRE DESCONECTE este equipo de su fuente de energía antes de limpiarlo o de ejecutar el mantenimiento.

LLAME A METTLER TOLEDO para partes, información y servicio.



ADVERTENCIA

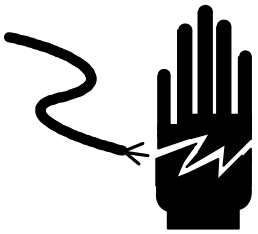
SOLAMENTE PERSONAL CALIFICADO PUEDE PRESTARLE SERVICIO A ESTE EQUIPO. TENGA CUIDADO CUANDO HAGA CHEQUEOS, PRUEBAS Y AJUSTES QUE DEBAN HACERSE CON EL EQUIPO ENCENDIDO. EL NO OBSERVAR ESTAS PRECAUCIONES PUEDE RESULTAR EN DAÑOS FÍSICOS.



ADVERTENCIA

PARA LA PROTECCIÓN CONTINUA CONTRA CHOQUES ELÉCTRICOS, CONECTE A UN ENCHUFE ADECUADAMENTE PUESTO A TIERRA SOLAMENTE.

NO RETIRE EL ENCHUFE DE TIERRA.



ADVERTENCIA

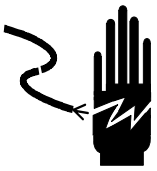
DESCONECTE LA ENERGÍA A ESTA UNIDAD ANTES DE LA INSTALACIÓN, EL SERVICIO, LA LIMPIEZA O DE RETIRAR EL FUSIBLE. EL NO CUMPLIR CON ESTA PRECAUCIÓN PUEDE RESULTAR EN DAÑOS CORPORALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

CUIDADO

ANTES DE CONECTAR O DESCONECTAR CUALQUIER COMPONENTE ELECTRÓNICO INTERNO O DE INTERCONECTAR CABLES EN EL EQUIPO ELECTRÓNICO, SIEMPRE RETIRE LA ENERGÍA ELÉCTRICA Y ESPERE POR LO MENOS TREINTA (30) SEGUNDOS ANTES DE HACER CUALQUIER CONEXIÓN O DESCONEXIÓN. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA PRECAUCIÓN PUEDE RESULTAR EN DAÑOS O LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO O EN DAÑOS CORPORALES.

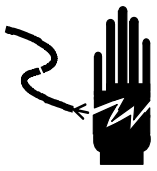
CUIDADO

OBSERVE PRECAUCIONES PARA EL MANEJO DE EQUIPOS SENSIBLES A LA ELECTROSTÁTICA.



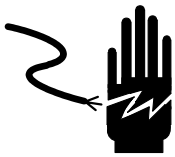
⚠ADVERTENCIA

CUANDO ESTE EQUIPO SE INCLUYE COMO UNA PARTE DE UN COMPONENTE DE UN SISTEMA, EL DISEÑO RESULTANTE DEBE SER REVISADO POR PERSONAL CALIFICADO QUE ESTÉ FAMILIARIZADO CON LA CONSTRUCCIÓN Y LA OPERACIÓN DE TODOS LOS COMPONENTES EN EL SISTEMA Y DE LOS POSIBLES PELIGROS ENVUELTOS. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA PRECAUCIÓN PODRÍA RESULTAR EN LESIONES CORPORALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD.



⚠ADVERTENCIA

SI ESTE APARATO SE USA CON UN CICLO DE LLENADO MANUAL O AUTOMÁTICO, TODOS LOS USUARIOS DEBEN PROVEER UN CIRCUITO DE PARADA DE EMERGENCIA DE CABLEADO DURO FUERA DE LOS CIRCUITOS DEL APARATO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA PRECAUCIÓN PODRÍA RESULTAR EN LESIONES CORPORALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD.



⚠ADVERTENCIA

LOS ENCHUFES DE CORRIENTE DEBEN SER DE FÁCIL ACCESO Y DEBEN ESTAR LOCALIZADOS A UNA DISTANCIA QUE NO SEA MAYOR QUE EL TAMAÑO DEL CABLE DE CORRIENTE SUMINISTRADO CON EL PRODUCTO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA CLÁUSULA PODRÍA RESULTAR EN LESIONES CORPORALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

CONTENIDO

1 Terminal PANTHER PLUS Generalidades 1-1
Modos de Operación y Estados 1-1
Estado Bruto y Neto 1-1
Modos Operativos 1-1
Pantalla 1-2
Luces (LED) 1-3
Descripción de las Leyendas (Cursores) 1-3
Leyendas Adicionales 1-4
Teclado 1-5
Entrada de Datos Numéricos 1-5

2 Operando la Terminal PANTHER PLUS 2-1
Funciones Básicas 2-1
Colocar la Báscula en Cero 2-1
Tara por Comando 2-1
Tara por Teclado 2-2
Borrar Función Tara 2-2
Impresión 2-2
Funciones Avanzadas 2-3
Cambio de Unidades 2-3
Programar la Hora 2-4
Programar la Fecha 2-5
Peso Objetivo por Botón de Comando (Modo Sobra/Falta) 2-6
Programando las Tolerancias de las Zonas para los Pesos Objetivos por Botón de Comando o por Teclado (Modo (Sobra/Falta) 2-6
Función de Borrar el Peso Objetivo (Modo Sobra/Falta) 2-8
Almacenado Pesos Objetivos (Modo Sobra/Falta) 2-8
Programación de las Tolerancias de las Zonas para los Objetivos Almacenados (Modo Sobra/Falta) 2-9
Recuperando un Peso Objetivo (Modo Sobra/Falta) 2-10
Entrando los Valores de Puntos de Corte (Modo de Punto de Corte) 2-11
Entrando los Valores Preact (Modo de Punto de Corte) 2-11

3 Información Adicional 3-1
Limpieza y Mantenimiento 3-1
Instalación, Programación y Servicio 3-1
Códigos de Error 3-2

4 Apéndice 4-1
Conformidad con los Estándares 4-1
Listado UL y cUL 4-1
Certificación CSA 4-1
Aprobación de Pesos y Medidas (EE.UU.) 4-1
Emisiones Radiadas y Conducidas (RFI) 4-1

1 Terminal PANTHER PLUS Generalidades

Este manual le provee información detallada para la operación de la Terminal de Báscula Industrial PANTHER PLUS, un instrumento de pesaje básico de alta ejecución, diseñado para cumplir con las necesidades de indicación de pesaje simple y de verificación manual de sobra/falta. Para la información sobre la instalación, la programación y el servicio de la terminal PANTHER PLUS, consulte el Manual Técnico de la terminal PANTHER PLUS (15527000A)

Revise todas las instrucciones y las precauciones de seguridad cuidadosamente. Los procedimientos de instalación y servicio debe ser ejecutados solamente por personal autorizado.

Modos de Operación y Estados

Para usar las diversas funciones de la terminal PANTHER PLUS, usted debe primero entender la terminología básica de pesaje, las diferencias entre el estado bruto y neto y los diversos modos operativos de la terminal.

Estado Bruto y Neto

Estado Bruto - Una báscula está en **estado bruta** cuando una **tara** (el peso de un contenedor conteniendo el producto que va a ser pesado) no ha sido tomada. El peso total de los artículos en la báscula se muestra en la pantalla.

Estado Neto - Una báscula está en el **estado neto** después que una tara ha sido tomada. Solamente el peso de los artículos será añadido después que la tara ha sido visualizada y el cursor neto se ilumina.

Modos Operativos

La terminal PANTHER PLUS puede ser usada en 3 modos diferentes, dependiendo de la aplicación para la cual esté siendo usada.

Modo de Indicador - En el **Modo de Indicador**, la Terminal PANTHER PLUS opera como una báscula normal. Usted pesa los productos en la plataforma en el estado bruto o neto, y la impresión es posible. Las luces de sobra/falta no funcionan en este modo.

Modo Sobra/Falta - El **Modo Sobra/Falta** se usa para verificar productos. Un producto es colocado en la báscula y luego comparado con un peso objetivo (se pueden almacenar hasta 10 pesos preprogramados). La pantalla puede ser programada para mostrar el peso bruto total o la diferencia del peso objetivo. Las luces para Sobra, Falta, y Aceptar pueden ser activadas para ayudar al operador a determinar fácilmente si el producto está dentro de una tolerancia preprogramada del peso objetivo.

Modo de Punto de Corte - El **Modo de Punto de Corte** se usa para ejecutar operaciones asociadas con las aplicaciones de llenado y de verificación de llenado.

Los valores de puntos de corte y preact pueden ser programados y usados en este modo.

Hay otros dos modos también disponibles en la Terminal PANTHER PLUS para permitir la ejecución de funciones específicas.

Modo de Programación - El **Modo de Programación** se usa para hacer la selección de programas que le permiten a la PANTHER PLUS ser usada para las aplicaciones específicas y para determinar cuales funciones estarán disponibles para el operador que use la terminal. **NOTA:** Este modo solo puede ser usado por personal calificado para la programación de la PANTHER PLUS.

Modo de Recuperación de la MEMORIA - Para recuperar un peso objetivo desde la memoria, se debe usar el **Modo de recuperación de la MEMORIA,** pulsando la tecla **MEMORY**.

Pantalla

Antes de operar la Terminal PANTHER PLUS, usted debe familiarizarse con la pantalla y el teclado.

La Terminal PANTHER PLUS usa dos tipos de pantalla en el panel frontal, tal como se muestra en la Figura 2-a a continuación.

- A la derecha, una línea de cinco luces multicolores que proveen respuesta rápida al operador sobre las condiciones de sobra/falta o de punto de corte.
- A la izquierda está la pantalla de siete segmentos, fluorescente al vacío, de siete dígitos. Debajo de la pantalla, las leyendas indican el peso bruto o neto en unidades de lbs o kgs por medio de un cursor que se ilumina.

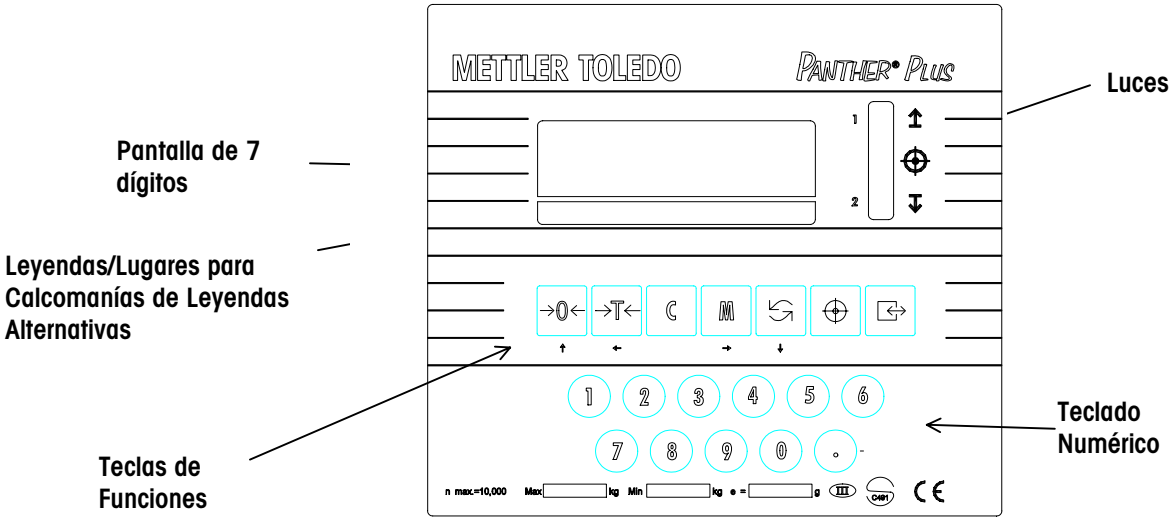
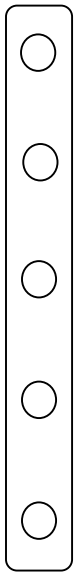


Figura 1-a: Panel Frontal del PANTHER PLUS

Luces (LED)

Las cinco Luces (LED) tienen las siguientes funciones:



1 **>** **(ROJO)** En modo de punto de corte, la salida 1 del punto de corte está encendida. En el modo de sobra/falta, el peso es mayor que la zona de "aceptar alto".

(AMARILLO) en el modo sobra/falta, el peso está dentro de la zona "aceptar alto".

= **(VERDE)** En el modo de punto de corte, la salida de la tolerancia del cero está encendida. En el modo sobra/falta, el peso está dentro de la zona "aceptar".

(AMARILLO) En el modo sobra/falta, el peso está dentro de la zona "aceptar bajo".

2 **<** **(ROJO)** En el modo de punto de corte, la salida 2 del punto de corte está encendida. En el modo sobra/falta, el peso es menor que la zona de "aceptar bajo".

Descripción de las Leyendas (Cursores)

Debajo del área de la pantalla de peso se encuentran las siguientes leyendas:

Un cursor en el área de la pantalla de peso se ilumina por encima de la leyenda para indicar lo siguiente:

→ 0 ← *Centro del Cero* - La báscula está dentro de +/- 1/4d del centro del incremento del cero.

B/G *Bruto* - La báscula está en el estado bruto, la tara no ha sido tomada.

NET *Neto* - La báscula está en el modo neto. Una tara ha sido tomada.

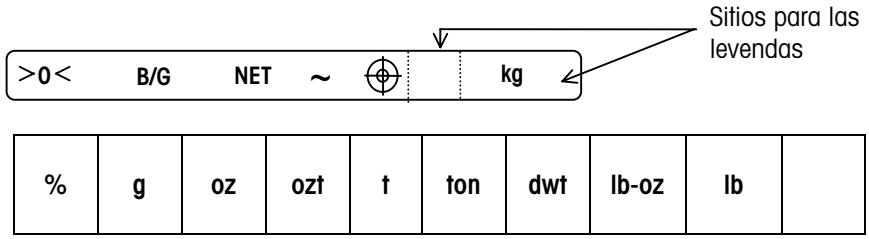
~ *Movimiento* - la escala está en el movimiento.

⊕ Objetivo - Un peso objetivo ha sido tomado.

kg Las unidades de peso en kilogramos son visualizadas.

Leyendas Adicionales

Las calcomanías adicionales están incluidas con la Terminal PANTHER PLUS y pueden ser añadidas al panel de leyendas para las aplicaciones específicas.



Estas leyendas alternativas indican:

% **Porcentaje - La pantalla actual es representada como un porcentaje del** objetivo. La calcomanía es colocada sobre la unidad de peso alternativa cuando se activa en la programación.

g **Gramos** - Las unidades de peso en gramos son visualizadas. La calcomanía es colocada sobre la leyenda en blanco o sobre la leyenda de kg cuando se seleccionan los gramos como las unidades primarias o secundarias en el modo de programación.

oz **Onzas** - La unidad de peso de onzas se visualiza. La calcomanía es colocada sobre la leyenda en blanco o sobre la leyenda de kg cuando las onzas son seleccionadas como unidades primarias o secundarias en el modo de programación.

ozt **Onzas Troya** - La unidad de peso de onza troya se visualiza. La calcomanía es colocada sobre la leyenda en blanco o sobre la leyenda de kg cuando las onzas troya son seleccionadas como unidades primarias o secundarias en el modo de programación.

t **Tonelada** - La unidad de tonelada se visualiza. La calcomanía es colocada sobre la leyenda en blanco o sobre la leyenda de kg cuando las toneladas son seleccionadas como unidades primarias o secundarias en el modo de programación.

ton **Tonelada Métrica** - La unidad de peso de tonelada métrica se visualiza. La calcomanía es colocada sobre la leyenda en blanco o sobre la leyenda de kg cuando las toneladas métricas son seleccionadas como unidades primarias o secundarias en el modo de programación.

dwt **Pennyweight** - La unidad de peso de Pennyweight se visualiza. La calcomanía es colocada sobre la leyenda en blanco o sobre la leyenda de kg cuando las unidades de pennyweight son seleccionadas como unidades primarias o secundarias en el modo de programación.

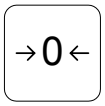
lb-oz **Libras y Onzas** - Las unidades de libras y onzas se visualizan y se separan por un espacio en la pantalla. La calcomanía es colocada en la posición de la leyenda en blanco cuando se calibra en unidades de libras y onzas. La leyenda de kg debe cubrirse con una etiqueta en blanco.

lb **Libras** - Las unidades de peso en libras se visualizan. Se usa solamente en las versiones internacionales (si es necesario).

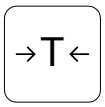
( ) **Blanco** - Puede colocarse sobre cualquier leyenda inútil de peso.

Teclado

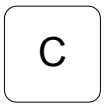
El teclado de la Terminal PANTHER PLUS posee las siguientes teclas de funciones, las cuales se usan para ejecutar varias operaciones.



La tecla **ZERO** para compensar los pequeños cambios en el peso cuando la plataforma está vacía. Para colocar en cero la indicación del peso, pulse **ZERO** cuando la báscula se encuentre en el estado bruto.

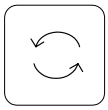


En el Modo de Indicador, la tecla **TARE** se usa para substraer el peso de un objeto de la báscula de las indicaciones de peso subsecuentes. La tecla **TARE** también se usa para terminar una entrada numérica de la tara.



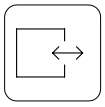
La tecla **CLEAR** se usa para borrar un valor tara previamente entrado. Cuando usted pulsa **CLEAR**, la indicación del peso regresa al modo bruto, mostrando el peso total de los objetos en la plataforma de la báscula. La tecla **CLEAR** se usa también para borrar un objetivo activo en el modo de sobra/falta.

La tecla **MEMORY** se usa para tener acceso a los valores de peso objetivos. El acceso del operador a estos valores debe activarse en el modo de Programación.



La tecla **SELECT** le permite intercambiar entre las unidades de peso primarias y secundarias. También se usa en el modo de programación para seleccionar entre las respuestas "si" y "no" y para cambiar los valores visualizados.

La tecla **TARGET** se usa para programar o recuperar un peso objetivo.



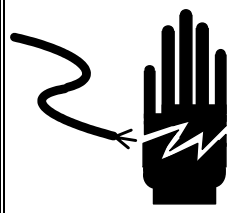
La tecla **PRINT** se usa para iniciar una salida serial de los datos de peso. También se usa para aceptar una respuesta a una pregunta de programación o configuración.

Entrada de Datos Numéricos

El teclado de la Terminal PANTHER PLUS también posee un teclado de 11 botones para entrar los datos numéricos. Los 11 botones incluyen los números del 0 al 9 y el punto decimal.

NOTAS

2 Operando la Terminal PANTHER PLUS



ADVERTENCIA

SOLAMENTE PERSONAL CALIFICADO PUEDE PRESTARLE SERVICIO A ESTE EQUIPO. TENGA CUIDADO CUANDO HAGA CHEQUEOS, PRUEBAS Y AJUSTES QUE DEBAN HACERSE CON EL EQUIPO ENCENDIDO. EL NO OBSERVAR ESTAS PRECAUCIONES PUEDE RESULTAR EN DAÑOS FÍSICOS.

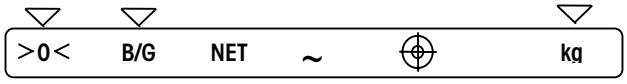
Funciones Básicas

Colocar la Báscula en Cero

Si la plataforma de la báscula está vacía y el cursor en la pantalla está iluminado:

1. Pulse [→0←]

2. El cursor se enciende encima del →0← en la pantalla .

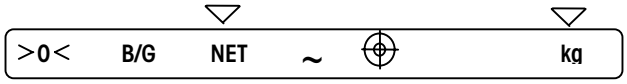


Esto compensa cualquier material que haya quedado en la plataforma de la báscula. La tecla **ZERO** se limita a compensar el peso entre ±2% (o ±20%, si está programada así) de la capacidad de pesaje de la báscula.

Tara por Comando

Para determinar el peso de un recipiente (peso neto):

1. Coloque un recipiente vacío en la plataforma de la báscula.
2. Pulse [→T←]
3. El cursor NET se enciende.

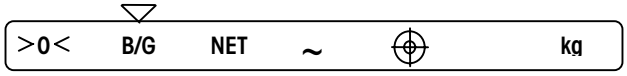


4. Llene el recipiente o coloque un recipiente lleno con el equivalente en peso tara de la báscula.
5. El indicador visualiza el peso neto (peso total en la báscula menos el peso del recipiente.)

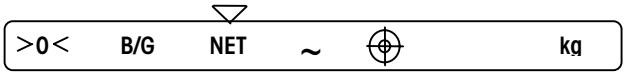
Tara por Teclado

Para determinar el peso del material dentro de un recipiente cuando el peso de ese recipiente es conocido:

1. El cursor del peso bruto se ilumina.



2. Entre el peso tara (peso del recipiente) usando las teclas numéricas, seguido por la tecla **TARE**.
3. El cursor NET se ilumina.



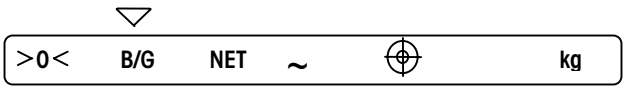
4. Coloque el recipiente lleno en la báscula.
5. El peso del material en el recipiente será visualizado.

Borrar Función Tara

Para borrar un peso tara, con la báscula en el modo de peso neto (un peso tara previamente entrado):

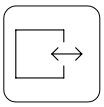
1. Pulse

2. El cursor neto se apaga, el cursor bruto se enciende y el peso bruto se visualiza.



Impresión

Para imprimir un peso:

1. Tare el peso de un recipiente vacío usando los pasos descritos anteriormente, si lo desea.
2. Coloque una carga en la plataforma de pesaje.
3. Pulse 

Funciones Avanzadas

La terminal PANTHER PLUS puede ser programada (en modo de programación) para permitirle al operador ejecutar varias operaciones avanzadas, incluyendo:

- Cambio de unidades
- Entrada de fecha y hora

En el Modo de Sobra/Falta (verificación de pesaje), la terminal PANTHER PLUS puede ser programada para permitir que los operadores:

- Almacenen y recuperen pesos objetivos
- Programen y editen las tolerancias de las zonas

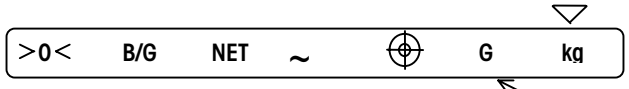
En el modo de Punto de Corte (usado para las aplicaciones de llenado), la terminal PANTHER PLUS puede ser programada para permitir que los operadores:

- Entren los valores de los puntos de corte
- Entren los valores del preact (material en suspensión)

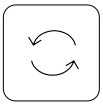
NOTA: Por favor, verifique que la terminal PANTHER PLUS ha sido programada para permitir que estas funciones sean ejecutadas por un operador.

Cambio de Unidades

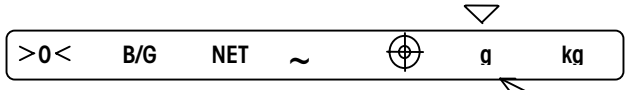
Varias unidades de peso (y peso en porcentaje) pueden ser seleccionadas en el modo de programación. Refiérase a la página 1-5 para un listado completo de las unidades disponibles. Para cambiar unidades:



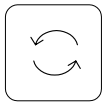
Etiqueta de unidad alternativa

1. Pulse 

2. El cursor indica que las unidades de peso cambiarán para indicar las unidades de peso alternativas.

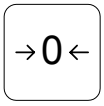
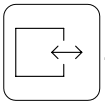


Etiqueta de unidad alternativa

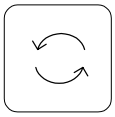
3. Pulse  de nuevo para ver las unidades primarias.

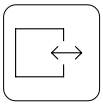
Programar la Hora

Para cambiar la hora (esta función de operador debe activarse en la programación):

1. Pulse las teclas   Suéltelas al mismo tiempo.

2. La pantalla muestra **[F9]**.

NOTA: Si la pantalla muestra **[F1]**, pulse luego 

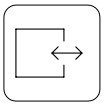
3. Pulse  para tener acceso a la programación.

4. La pantalla muestra **[F9.1 X]**.

   X= 0 el tiempo invalidó

   X=1 HH:MM

   X=2 HH:MM

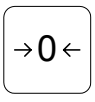
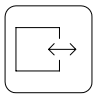
5. Pulse  .

6. La pantalla muestra **[HH MM X]** o **[HH MM]**. HH representa la hora. MM representa los minutos. X es A para AM o P para PM. NOTA: La pantalla sin una A o P es un reloj de 24 horas.

   Si el formato es de reloj de 12 horas, entre la hora en horas y minutos. Pulse **SELECT** para variar entre 'A' (AM) y 'P' (PM) después de entrar los cuatro dígitos. Pulse **PRINT**.

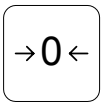
   Si el formato de hora es de reloj de 24 horas, entre la hora en horas y minutos en formato de 24 horas. Luego pulse **PRINT**.

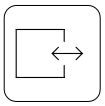
7. La pantalla procede a **[F9.2 X]**.

8. Pulse  os veces, y  salir.

Programar la Fecha

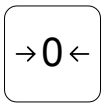
Para programar la fecha (esta función del operador debe activarse en la programación):

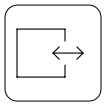
1. Pulse las teclas 

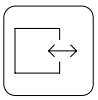
y  . Suéltelas al mismo tiempo.

2. La pantalla muestra **[F9]**.

NOTA: Si la pantalla muestra **[F1]**, pulse

luego 

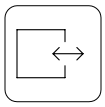
3. Pulse  para tener acceso a la programación. La pantalla muestra **[F9.1 X]**.

4. Pulse  hasta que la pantalla muestre **[F9.2 X]**.

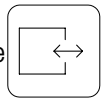
   X= 0 el tiempo invalidó

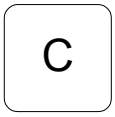
   X=1 MM/DD/YY

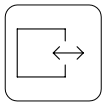
   X=2 DD.MM.YY

5. Pulse 

6. La pantalla muestra **[XXXXXX]**.El formato es en MMDDAA o DDMMAA. DD representa el día. MM es el mes. AA es el año.

7. Entre la fecha apropiada usando las teclas numéricas. Pulse 

8. Pulse 

y  para regresar al modo de pesaje normal.

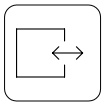
Peso Objetivo por Botón de Comando (Modo Sobra/Falta)

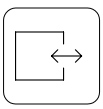
Cuando la terminal PANTHER PLUS se usa como un indicador "sobra/falta", las luces indican si un peso en la plataforma de la báscula está dentro de la tolerancia aceptable de un peso objetivo. Si una muestra del peso objetivo deseado está disponible y la báscula está en el modo bruto o neto:

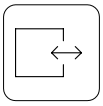
1. Coloque el peso objetivo en la plataforma de pesaje.
2. Pulse .
3. Dependiendo de la configuración del modo de programación, la pantalla indica el peso objetivo total o la diferencia con el peso objetivo.
4. Retire el peso objetivo y comience la verificación de pesaje.

Programando las Tolerancias de las Zonas para los Pesos Objetivos por Botón de Comando o por Teclado (Modo (Sobra/Falta)

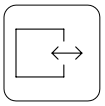
Si la terminal PANTHER PLUS fue programada para permitir que el operador edite las tolerancias de las zonas del objetivo por comando:

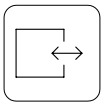
1. Pulse .
2. En él [SP] entre 0 y pulse  .
3. La pantalla lee **[H0 XX]** lo cual es el valor "alto" o "sobra" para el número objetivo tal como se seleccionó en el paso previo.

- Para aceptar el valor actual, pulse  . O, use el teclado numérico para entrar un nuevo valor.

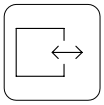
- Si un nuevo valor es entrado, pulse  .

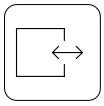
4. La pantalla lee **[HA0 XX]**, lo cual es el valor "aceptar alto" para el primer objetivo.

- Para aceptar el valor actual, pulse  . O, use el teclado numérico para entrar un nuevo valor.

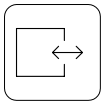
- Si un nuevo valor es entrado, pulse  .

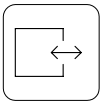
5. La pantalla lee **[LA0 XX],** lo cual es el valor de "aceptar bajo" para el primer objetivo.

- Para aceptar el valor actual, pulse  . O, use el teclado numérico para entrar un nuevo valor.

- Si un nuevo valor es entrado, pulse  .

6. La pantalla lee **[L0 XX]**, lo cual es el valor de "bajo" o "falta" para el primer objetivo.

- Para aceptar el valor actual, pulse  . O, use el teclado numérico para entrar un nuevo valor.

- Si un nuevo valor es entrado, pulse  .

Cuando todos los valores de zonas para un objetivo han sido entrados, la pantalla muestra [SP].

Entre el siguiente valor objetivo o pulse para salir.

Función de Borrar el Peso Objetivo (Modo Sobra/Falta)

1. Pulse C .

2. El cursor del objetivo ⊕ se apaga y el peso bruto (si está en el modo de peso bruto) o el peso neto se visualizan.

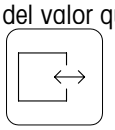
Almacenado Pesos Objetivos (Modo Sobra/Falta)

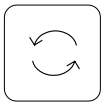
Diez valores objetivos pueden ser almacenados y recuperador por el operador (sí esta característica ha sido activada en el modo de programación.)

1. Con la báscula en el modo de operación normal, pulse M .

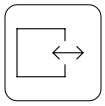
2. La pantalla muestra el primer objetivo **[SP]**.

3. Entre el número de memoria del objetivo del valor que usted desea ver o editar.

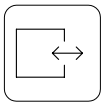
Si usted no desea ver o editar el valor, pulse  . Este lo lleva al siguiente objetivo. La pantalla lee **[SP1 1].**

4. Para ver o editar el valor actual, pulse  . La pantalla lee **[SP1 1**].

Los siguientes pasos ocurren solamente si el paso 3a es continuado.

1. Pulse  La pantalla muestra ahora el valor actual del objetivo.

2. Para entrar un nuevo valor, use las teclas numéricas. La pantalla muestra ahora el nuevo valor.

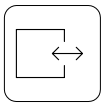
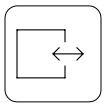
3. Para aceptar el valor objetivo, pulse 

4. Si la edición de la zona no fue activada en la programación, **[SP]** no se visualiza. Siga los pasos anteriores para aceptar o programar los valores para los objetivos restantes. Si la edición de la zona fue activada en la programación, siga las instrucciones a continuación.

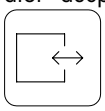
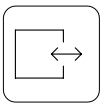
Programación de las Tolerancias de las Zonas para los Objetivos Almacenados (Modo Sobra/Falta)

Si las tolerancias de las zonas se activaron durante la programación, aparece la secuencia siguiente después de que un valor objetivo es entrado. Durante la programación, las tolerancias de la zona se programan como un porcentaje del peso objetivo (0% a 4%) o como incrementos del peso de 0 a 15.

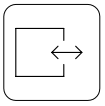
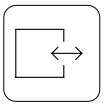
La pantalla lee **[Hn XX]** lo cual es el valor "alto" o "sobra" para el número del objetivo seleccionado en el paso previo.

- Para aceptar el valor actual, pulse  . O, use el teclado numérico para entrar un nuevo valor.
- Si un nuevo valor es entrado, pulse  .

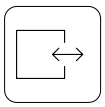
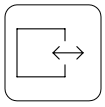
La pantalla lee **[HAn XX]**, lo cual es el valor "aceptar alto" para el primer objetivo.

- Para aceptar el valor actual, pulse  . O, use el teclado numérico para entrar un nuevo valor.
- Si un nuevo valor es entrado, pulse  .

La pantalla lee **[LAn XX],** lo cual es el valor "aceptar bajo" para el primer objetivo.

- Para aceptar el valor actual, pulse  . O, use el teclado numérico para entrar un nuevo valor.
- Si un nuevo valor es entrado, pulse  .

La pantalla lee **[Ln XX]**, lo cual es el valor "bajo" o "falta" para el primer objetivo.

- Para aceptar el valor actual, pulse  . O, use el teclado numérico para entrar un nuevo valor.
- Si un nuevo valor es entrado, pulse  .

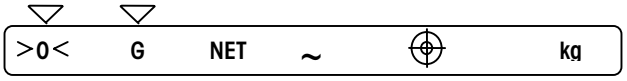
Cuando todos los valores de la zona para un objetivo han sido entrados, la pantalla muestra [SP].

Entre el siguiente valor objetivo o pulse C para salir.

Recuperando un Peso Objetivo (Modo Sobra/Falta)

Para recuperar y usar un peso objetivo almacenado:

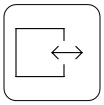
1. Cuando la báscula está en el cero bruto como se ve aquí :



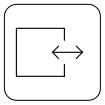
2. Pulse .

3. La pantalla lee **[SP]** .

4. Entre el número de la memoria del objetivo del valor que usted desea usar.

Pulse 

El valor del peso objetivo preprogramado se visualiza.

5. Para usar este valor de objetivo, pulse  .

6. O, para regresar al modo de pesaje normal, pulse C .

Una vez que usted ha aceptado el peso objetivo recuperado que usted desea usar, una luz se enciende para indicar que el peso está debajo de la tolerancia. El cursor también se enciende.

Coloque el material o el recipiente del material a ser pesado en la báscula cuando esté en el cero bruto. La luz se enciende indicando si el peso está sobre o por debajo del peso objetivo.

NOTA: Usted continuará usando el peso objetivo seleccionado hasta que usted lo borre pulsando la tecla **CLEAR**.

Entrando los Valores de Puntos de Corte (Modo de Punto de Corte)

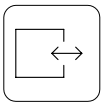
La terminal PANTHER PLUS posee la capacidad de dos puntos de corte de coincidencia con control de preact. Un punto de corte es un valor objetivo usado para parar un equipo de alimentación o de descarga. Cuando el peso en la báscula equivale al valor del punto de corte, la salida del punto de corte se apaga.

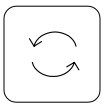
Mientras los valores del punto de corte son siempre entrados como valores positivos, los controles pueden programarse para apagar las salidas cuando un valor positivo (colocando algo en la báscula) o un valor de peso negativo (descargando de la báscula en un recipiente). Si esta función fue activada en la programación:

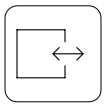
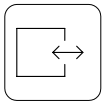
1. Con la báscula en el modo de operación normal, pulse

.

2. La pantalla muestra el primer punto de corte **[SP1 0**].

3a. Si usted no desea ver o editar este valor, pulse 
. Esto lo lleva al siguiente punto de corte. La pantalla lee **[SP2 0].**

3b. Para ver o editar el valor actual, pulse 
. La pantalla lee **[SP1 1**].

- Pulse 
. La pantalla muestra ahora el valor actual del punto de corte.
- Para entrar un nuevo valor, use las teclas numéricas. La pantalla muestra ahora el nuevo valor.
- Par aceptar el valor, pulse 
.

Si la entrada de los valores preact fue activada en la programación, **[P1 0]** se visualiza. Si no lo fue, usted regresa al modo de pesaje normal.

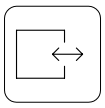
Entrando los Valores Preact (Modo de Punto de Corte)

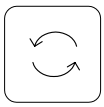
Los valores Preact se usan para anticipar la cantidad de material que puede haber entre el alimentador y la báscula cuando el alimentador es apagado, o puede usarse para anticipar el tiempo de reacción del alimentador o de la compuerta.

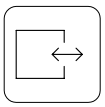
La cantidad del preact es entrada como un valor relativo al punto de corte. Por ejemplo, si usted desea obtener un peso final en la báscula de 100 kg, y el material que caerá del alimentador cuando para añade otros 2 kg, programe su valor preact en 2. Cuando el material se estabiliza en la báscula, el peso final debe ser 100 kg.

Un valor de tolerancia de cero está también disponible. Esto puede usarse como un control para asegurarse de que la tolva o la báscula ha regresado a una tolerancia del cero preprogramada antes de que la operación siguiente pueda comenzar. Si la función de entrar el preact fue activada en la programación:

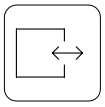
1. Después que los puntos de corte han sido recuperados, **[P1 0]** se visualiza.

2. Si usted no desea ver o editar el valor, pulse  . Esto lo lleva al siguiente objetivo. La pantalla lee **[P2 0].**

3. Para ver o editar el valor actual, pulse  . La pantalla lee **[P1 1**].

5. Pulse  . La pantalla muestra ahora el valor preact actual.

6. Para entrar un nuevo valor, use las teclas numéricas. La pantalla muestra ahora el nuevo valor.

7. Para aceptar el valor, pulse  .

3 Información Adicional

Limpieza y Mantenimiento

Usted puede limpiar el teclado y la cubierta del PANTHER PLUS con un paño suave y limpio que haya sido humedecido con un limpiador suave para vidrios. No use ningún tipo de solvente industrial tal como tolueno o isopropanol (IPA) ya que puede dañar el acabado de la terminal. No rocíe ningún detergente directamente sobre la terminal.

Se recomiendan también las inspecciones y las calibraciones frecuentes realizadas por un técnico de servicio.

Instalación, Programación y Servicio

La información sobre la instalación, la programación y el servicio de la terminal PANTHER PLUS se encuentra en el **Manual Técnico de la Terminal PANTHER PLUS**. La instalación, la programación y el servicio deben ser realizados por personal calificado. Por favor contacte a su representante de METTLER TOLEDO para asistencia.

Códigos de Error

Error	Descripción	Medidas Correctivas
E1	ERROR DE MEMORIA DEL PROGRAMA	Llame a su representante local de METTLER TOLEDO.
E2	ERROR RAM INTERNO	Llame a su representante local de METTLER TOLEDO.
E3	ERROR MEMORIA EEPROM	Llame a su representante local de METTLER TOLEDO.
E4	ERROR RAM EXTERNA	Llame a su representante local de METTLER TOLEDO.
E7	CIRCUITO A/D INCORRECTO O NO HAY CELDA DE CARGA ANALÓGICA CONECTADA	Llame a su representante local de METTLER TOLEDO.
E16	ERROR MATEMÁTICO INTERNO	Pulse **CLEAR** para aceptar. La unidad se reprograma.
E20	EL VALOR PREACT ES MAYOR QUE VALOR DE PTO. DE CORTE	Borrar valor preact, luego entre de nuevo el valor de punto de corte
E32	PESO DE PRUEBA USADO INSUFICIENTE PARA LA CALIBRACION	Use más peso de prueba para la calibración.
E34	PESO PRUEBA EXCEDE 105% DE LA CAPACIDAD	Use menos del 105% de la capacidad. Pulse **CLEAR** y vuelva a entrar el valor
E35	ERROR DE CALIBRACIÓN DE AMPLITUD	Llame a su representante local de METTLER TOLEDO.
E36	CELDA DE CARGA ANALÓGICA FUERA DE RANGO	Llame a su representante local de METTLER TOLEDO.
E50	EL PESO NO PUEDE SER VISUALIZADO EN UNIDADES ALTERNATIVAS	Algunas unidades alternativas son ilegales. Seleccione otra conformación de la báscula o desactive las unidades alternativas.
E60	SOBREFLUJO.	Pulse **CLEAR**. La unidad se reprograma.
EEE	VALOR POSITIVO MAYOR QUE EL LÍMITE DE CAPTURA DEL CERO DEL % DE CAPACIDAD DE LA BÁSCULA	Llame a su representante local de METTLER TOLEDO. Retire el material de la base de la báscula y encienda de nuevo. Si el problema vuelve a ocurrir, llame a su representante METTLER TOLEDO.
-EEE	VALOR NEGATIVO MAYOR QUE EL LÍMITE DE CAPTURA DEL CERO DE 2% DE LA CAPACIDAD DE LA BÁSCULA	Llame a su representante local de METTLER TOLEDO.

4 Apéndice

Conformidad con los Estándares

Listado UL y cUL

La terminal PANTHER PLUS ha sido probada y cumple con UL 1950. Lleva las etiquetas UL y cUL.

Certificación CSA

La terminal PANTHER PLUS está diseñada para cumplir el estándar CSA C22.2 No. 143-1975, para Máquinas de Oficina.

Aprobación de Pesos y Medidas (EE.UU.)

La terminal PANTHER PLUS cumple o excede los requisitos de la NTEP sobre precisión de división de la Clase III, 10,000e de acuerdo con el Instituto Nacional de Estándares y Tecnología (NIST) Handbook 44. Un Certificado de Conformidad XX-XXX ha sido expedido bajo el Programa Nacional de Evaluación del Tipo (NTEP por sus siglas en inglés) de la Conferencia Nacional sobre Pesos y Medidas.

La terminal PANTHER PLUS fue sometida para aprobación a los Laboratorios Canadienses de Pesos y Medidas en Canadá. Después de la evaluación se encontró que cumple y/o excede los requisitos para la Clase III, 10,000d, clasificación y aprobación expedida por la autoridad estatal del Ministerio de Industria, Ciencia y Tecnología de Canadá.

Emisiones Radiadas y Conducidas (RFI)

La terminal PANTHER PLUS cumple o excede el archivo de la FCC 80-284 para los requisitos de emisiones conducidas e irradiadas como un equipo digital de Clase A.

NOTAS

METTLER TOLEDO
1900 Polaris Parkway
Columbus, Ohio 43240
Phone: (US and Canada) (800) 786-0038
(614) 438-4511
Phone: (International) (614) 438-4888
www.mt.com

P/N: A15527100A
(4-02)

METTLER TOLEDO® es una marca registrada de Mettler-Toledo, Inc.
©2002 Mettler-Toledo, Inc.
Impreso en los Estados Unidos.